



KERMI

Choose certainty
Add value.

EK PRÜFBERICHT

EK TÍPUSVIZSGÁLATI JELENTÉS

BENANNTÉ STELLE (KENNNUMMER: 1420)

BEJELENTETT SZERVEZET (Regisztrációs szám: 1420)

Auftraggeber: Wamsler SE
Megbízó: 3100 Salgótarján Rákóczi út 53-55.

Datum des ufrages: 09.02. 2010.
Megbízás kelte:

Auftrag: Prüfung nach EN 12815:2005
Megbízás tárgya: vizsgálat MSZ EN 12815:2005 szerint

Anlieferung des Prüfmusters
Minta beérkezésének kelte: 09.02. 2010.

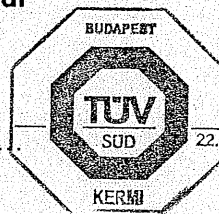
Zeitdauer der Durchführung der Prüfungen
Vizsgálat végzésének ideje: 09.02. – 02. 03. 2010.

Fachdirektorin:
Szakigazgató:

Gabriella Süvegésné Váradi
.....
Gabriella Süvegésné Váradi

Produktspezialist:
Témafelelős:

József Nagy
.....
József Nagy



B 019 K

Anmerkung: Die Prüfergebnisse beziehen sich ausschließlich auf das vorgelegte Prüfmuster.
Der Prüfbericht darf nur im vollem Umfang kopiert werden, zur Ausschreibung ist die schriftliche Genehmigung des Ausfertigers nötig.

Account held with: MKB Bank Zrt.
SWIFT Code (BIC): MKKB HUHB
Account No.:
10300002-20383008-00003285

Court Registry No.: 01-09-464076
Registered by the Court of Registration, Bp.
Tax No.: 12072112-2-41
EU Tax No.: HU12072112

E-mail: info@kermi.hu
www.kermi.hu

TÜV SÜD KERMI Ltd.
Tel.: +36 1 210-9570 Fax: +36 1 314-3820
H-1043 Budapest, Dugonics u.11..



KERMI

R-207094

Attachment A2

2/24

Die technische Spezifikation des geprüften Musters**A vizsgált minta főbb műszaki jellemzői:**

Hersteller: Wamsler SE
Gyártó: 3100 Salgótarján Rákóczi út 53-55

Geprüfter Typ: K 118 Festbrennstoffherd
Braunkohlebriketts: Dauerband; Scheitholz: Zeitbrand
Vizsgált típus: K 118 Szilárd tüzelésű tűzhely
Szén: Folyton égő Fa: Szakaszos üzemű

Nennwärmeleistung: 6 kW
Névleges teljesítmény:

Raumheizvermögen nach DIN 18893 m³: Dauerbrand: 165/95/65 ; Zeitbrand: 114/68/46
(günstigen/ weniger günstigen/ ungünstig)

Fűtésre ajánlott léghőméter: Folytonégő: 165/95/65 ; Szakaszos üzemű: 114/68/46
a DIN 18893 szerint (kedvező/kevésbé kedvező/kedvezőtlen hőszigetelési viszonyok)

Abgasstutzen: 120 mm
Füstcső csatlakozás:

Luftzugsbedarf : 12 Pa
Huzatigény :

Masse : 126 kg (mit Sthalplate)
Tömeg : 126 kg (Acél lappal)

Wirkungsgrad (%): Holz: 76,3 ; BB7": 76,8
Hatásfok (%): Fa: 76,3 ; Szén: 76,8

Abgasstutzentemperatur: 240 °C
Füstgáz hőmérséklet a füstcsőben:

Abgasmassenstrom: Holz: 10,8g/s ; BB7": 9,9g/s
Füstgáz térfogatáram: Fa: 10,8g/s ; Szén: 9,9g/s

Mittlerer CO-gehalt bezogen auf 13% O₂ Holz: 0,09 % BB7": 0,11 %
Közepes CO tartalom 13% O₂-re vonatkoztatva Fa: 0,09 % Szén: 0,11

Abstand zu brennbaren Bauteilen
Távolság az éghető anyagoktól

hinten/ hátul	20 cm
Feuerraumseite/ tűztér oldal	35 cm
Backofenseite/ sütő oldal	25 cm
vorne/ elől	50 cm
oben/ felül	70 cm

Beigelegte Unterlagen: technische Dokumentation und Zeichnungen

A vizsgált mintához becsatolt dokumentációk: műszaki dokumentációk és rajzok

Die ausführliche Beschreibung des Herdes enthält der Dokumentation des Herstellers.

A tűzhely részletes leírását a gyártó dokumentációja tartalmazza.

Die o.g. Feuerstätte hat mit den Prüfbrennstoffen Buchenscheitholz, Braunkohlenbriketts und Profilholz die Anforderungen der DIN EN 12815:2005 erfüllt.

A fenti fűtőkészülék bükk hasábfá, barnaszénbrikett és profilfa vizsgálati tüzelőanyaggal teljesíti az MSZ EN 12815:2005 követelményeit.



Emissionmessungen Emissziós értékek

Emissionen Emisszió	Grenzwert Határérték	Bezugssauerstoffgehalt Vonatkoztatási O ₂ tart.	Gemesst Mért érték	Erfüllt megfelel	Brennstoffe Fűtőanyag
------------------------	-------------------------	---------------------------------------------------------------	-----------------------	---------------------	--------------------------

Zukünftige Anforderung für Deutschland 1.BImSchV 2.stufe (geplant ab 2015)
Jövőbeni előírás Németországban a 2.lépcső szerint (érvényes 2015-től)

CO-Gehalt CO-tartalom	≤1500 mg/Nm ³	13%	1070/ 1409	ja/ igen	Scheitholz (oben)/ Braunkohlebriketts (unten) Hasábfa (felül) / Barnaszén brikett (alul)
Staubgehalt Portartalom	≤40 mg/Nm ³		29/ 36	ja/ igen	
Wirkungsgrad Hatásfok	≥70 %	76,3/ 76,8	ja/ igen		

Anforderung für Österei nach 15a B-VG (auf 13% O₂)
Előírás az Ausztriai norma szerint (15a B-VG) (13% O₂-re vonatkoztatva)

Emissionen Emisszió	Grenzwert Határérték	Gemesst / Mért érték		Erfüllt megfelel	Brennstoffe Fűtőanyag
		Nennwärmeleistung Névleges teljesítmény	Schwachlast Kis teljesítmény		
CO-Gehalt CO-tartalom	≤1100 mg/MJ	687/ 830	909/ 751	ja/ igen	Scheitholz (oben)/ Braunkohle briketts (unten)
NO _x -Gehalt NO _x -tartalom	≤150 ≤100 mg/MJ	48/ 48		ja/ igen	
CnHm-Gehalt CnHm- tartalom	≤50 ≤80 mg/MJ	47/ 55	44/ 47	ja/ igen	
Staubgehalt Portartalom	≤60/35* ≤50/35* mg/MJ	19/ 22		ja/ igen	Hasábfa (felül) / Barnaszén brikett (alul)
Wirkungsgrad Hatásfok	≥72 % ≥73 %	76,3/ 76,8	75,3/ 74,2	ja/ igen	
Leistung Teljesítmény	kW	6,1/ 6,2	3,0/ 2,9	ja/ igen	

*geplant ab 2015; érvényes 2015-től



Schweizerische Brandschutz-Zulassung Homologation suisse de protection incendie

Schweizerische Bescheinigung der Anwendbarkeit Attestation suisse autorisant l'utilisation

No Z 17917



Gruppe 306 Groupe 306	Kochherde für feste Brennstoffe Cuisinières à combustibles solides	
Gesuchsteller Requérant	Wamsler HKT GmbH Gutenbergstrasse 25 DE-85748 Garching bei München	
Hersteller Fabricant	Wamsler HKT GmbH DE-85748 Garching bei München	
Produkt Produit	WAMSLER K 175, K 118	
Beschrieb Description	Herd für Holz mit Kochfeld aus Stahl oder Ceran, Brennstofffach und Backfach Mod. WAMSLER K 175, K 118 Leistung: 6 kW	Cuisinière à bois avec plan de cuisson en acier ou Ceran, compartiment à combustibles et four Mod. WAMSLER K 175, K 118 Puissance: 6 kW
Anwendung Utilisation	Brennstoff: Holz; Anforderungen an die Aufstellung siehe Seite 2. LRV 2011 erfüllt	Combustible: bois; Les exigences pour l'installation sont indiquées à la page 3. Conforme à l'OPair 2011
Unterlagen Documentation	Prüfbericht RWE Power AG Nr. FSPS-Wa 1343-EN vom 20.01.2006	
Prüfbestimmungen Conditions d'exam.	VKF, SN EN 12815 AEAI, SN EN 12815	
Beurteilung Appréciation	Bauart Type de construction Sicherheitsabstände Distance de sécurité	B 1 SA/S = 25 cm Seite 2 SA/R = 20 cm page 3 SA/D = 75 cm SA/F = 80 cm
Gültigkeitsdauer Durée de validité	31.12.2013	Anzahl Seiten 3 nombre de pages



Zulassungsstelle der kantonalen Brandschutzbehörden
Organisme d'homologation des autorités cantonales de protection incendie

Vereinigung Kantonaler Feuerversicherungen
Association des établissements cantonaux d'assurance incendie

P. Vogel

P. Nyffenegger